



## Studies in Second Language Learning and Teaching

Department of English Studies, Faculty of Pedagogy and Fine Arts, Adam Mickiewicz University, Kalisz

<http://www.sslt.amu.edu.pl>

### Editors:

Editor: Mirosław Pawlak (Adam Mickiewicz University, Kalisz)

Assistant to the Editor: Mariusz Kruk (Adam Mickiewicz University, Kalisz)

Assistant to the Editor: Anna Mystkowska-Wiertelak (Adam Mickiewicz University, Kalisz)

## Vol. 1 No. 1 April 2011

### Editorial Board:

- Janusz Arabski (University of Silesia)  
Larissa Aronin (Trinity College, Dublin)  
Simon Borg (University of Leeds)  
Piotr Cap (University of Łódź)  
Anna Cieślicka (Texas A&M International University)  
Kata Csizer (Eötvös University, Budapest)  
Maria Dakowska (University of Warsaw)  
Jean-Marc Dewaele (Birkbeck College, University of London)  
Krystyna Drożdżał-Szelest (Adam Mickiewicz University, Poznań)  
Rod Ellis (University of Auckland)  
Danuta Gabryś-Barker (University of Silesia)  
Rebecca Hughes (University of Sheffield)  
Hanna Komorowska (University of Warsaw, SWPS)  
Diane Larsen-Freeman (University of Michigan)  
Barbara Lewandowska-Tomaszczyk (University of Łódź)  
Jan Majer (University of Łódź)  
Anna Michońska-Stadnik (University of Wrocław)  
Anna Nizęgorodcew (Jagiellonian University, Kraków)  
Terrence Odlin (Ohio State University)  
Aneta Pavlenko (Temple University, Philadelphia)  
François Pichette (University of Quebec)  
Ewa Piechurska-Kuciel (Opole University)  
Vera Regan (University College, Dublin)  
Heidemarie Sarter (University of Potsdam)  
Paweł Scheffler (Adam Mickiewicz University, Poznań)  
Michael Sharwood Smith (Heriot-Watt University, Edinburgh)  
Linda Shockey (University of Reading)  
Teresa Siek-Piskozub (Adam Mickiewicz University, Poznań)  
David Singleton (Trinity College, Dublin)  
Włodzimierz Sobkowiak (Adam Mickiewicz University, Poznań)  
Merrill Swain (University of Toronto)  
Ewa Waniek-Klimczak (University of Łódź)  
Maria Wysocka (University of Silesia)

EDITOR:  
Mirostaw Pawlak

ASSISTANTS TO THE EDITOR:  
Mariusz Kruk  
Anna Mystkowska-Wiertelak

© Copyright by Wydział Pedagogiczno-Artystyczny, UAM Poznań

Proofreading: Melanie Ellis  
Cover design: Joanna Dudek  
Typesetting: Piotr Bajak

ISSN 2083-5205  
eISSN 2084-1965

Published by:  
Department of English Studies  
Faculty of Pedagogy and Fine Arts in Kalisz  
Adam Mickiewicz University in Poznań  
Contact information:  
62-800 Kalisz, ul. Nowy Świat 28-30  
tel. +48 62 7670730  
fax +48 62 7645721

Printing and binding: Perfekt Gaul i wspólnicy sp. j., ul. Świerzawska 1, 60-321 Poznań



---

## Studies in Second Language Learning and Teaching

Department of English Studies, Faculty of Pedagogy and Fine Arts, Adam Mickiewicz University, Kalisz

Volume 1, Number 1, April 2011

<http://www.sslt.amu.edu.pl>

---

### Contents

Notes on Contributors ..... 5

Editorial ..... 9

#### Articles:

1. Anna B. Cieřlicka – *Suppression of literal meanings in L2 idiom processing: Does context help?* ..... 13
2. Andrea Nava, Luciana Pedrazzini – *Investigating L2 spoken English through the role play learner corpus* ..... 37
3. Sarah Mercer – *The self as a complex dynamic system* ..... 57
4. Ewa Piechurska-Kuciel – *Perceived teacher support and language anxiety in Polish secondary school EFL learners* ..... 83
5. Effie Dracopoulos, François Pichette – *Second language writing anxiety, computer anxiety, and performance in a classroom versus a web-based environment* ..... 101
6. Anna Mystkowska-Wiertelak, Agnieszka Pietrzykowska – *L2 willingness to communicate (WTC) and international posture in the Polish educational context* ..... 119
7. Edit H. Kontra, Kata Csizér – *"They can achieve their aims without native skills in the field of work or studies": Hungarian students' views on English as a lingua franca* ..... 135
8. Richard Kiely – *Understanding CLIL as an innovation* ..... 153

Book reviews ..... 173

Notes to Contributors ..... 177



---

## Studies in Second Language Learning and Teaching

Department of English Studies, Faculty of Pedagogy and Fine Arts, Adam Mickiewicz University, Kalisz  
<http://www.sslt.amu.edu.pl>

---

### Notes on Contributors

Anna B. Cieřlicka is currently employed as Assistant Professor at the Department of Behavioral Sciences at Texas A&M International University in Laredo, Texas. Her research interests include the second language mental lexicon, lexical acquisition and processing, figurative language, bilingual lexical access and cerebral asymmetries in bilingual idiomatic language processing. Portions of the data were presented at the XVII International Conference on Foreign/Second Language Acquisition, May 2005, Szczyrk, Poland.

*Contact details:* Department of Behavioral Sciences, Texas A&M International University, 5201 University Boulevard, Laredo, Texas 78041-1900, Phone: (956) 326-2611, Facsimile: (956) 326-2474 (e-mail: [anna.cieslicka@tamiu.edu](mailto:anna.cieslicka@tamiu.edu))

Kata Csizér is an assistant professor at the Department of English Applied Linguistics of Eötvös Loránd University, Budapest. Her main research interests include the social psychological aspects of language learning, second language learning motivation as well as learner autonomy. She has been involved in several large scale survey studies on Hungarian learners of English and other languages. Currently she is co-researching a nationwide study on the relationships among individual difference variables and discourse production variables.

*Contact details:* (e-mail: [weinkata@yahoo.com](mailto:weinkata@yahoo.com))

Effie Dracopoulos is a Program Coordinator and Faculty Lecturer at McGill University. Her teaching and research interests include Second Language Instruction through Distance Learning, English for Professional Communication, Affect in Second Language Acquisition, and Customized Language Training for Professional Development. In recent years, she has been engaged in studies, research and instructional design focusing on the production and delivery of online ESL courses. This article is the result of a study she conducted, under

the supervision of Dr. Francois Pichette, as part of her Masters program in Distance Education at TÉLUQ/Université du Québec à Montréal.

*Contact details:* (e-mail: [effie.dracopoulos@mcgill.ca](mailto:effie.dracopoulos@mcgill.ca))

Richard Kiely leads the Centre for International Language Teacher Education (CILTE) at University College Plymouth St Mark & St John. He currently teaches on the BEd TESL and MA in TESOL programmes, and supervises PhD study in teacher education, language programme evaluation and classroom interaction analysis. He has published articles in *ELT Journal*, *Language Teaching Research*, *Studies in Educational Evaluation*, *Language Awareness*, *Modern Language Journal*, and *Journal of English for Academic Purposes*. He is also the author (with Pauline Rea-Dickins) of *Programme Evaluation in Language Education* (Palgrave). He led the evaluation team for the PROCLIL project 2006-2010.

*Contact details:* (e-mail: [rkiely@marjon.ac.uk](mailto:rkiely@marjon.ac.uk))

Edit H. Kontra is associate professor at the Department of English Applied Linguistics of Eötvös Loránd University, Budapest. Her main research interest lies in individual differences, language learners with special needs, as well as language testing. Most recently she has been involved in various projects that investigated the language learning processes of dyslexic and Deaf learners in Hungary.

*Contact details:* (e-mail: [kontra.h.edit@btk.elte.hu](mailto:kontra.h.edit@btk.elte.hu))

Sarah Mercer teaches English at the University of Graz, Austria where she has been working for over ten years. Her PhD completed at the University of Lancaster investigated the self-concept of tertiary-level EFL learners. Her research interests include all aspects of the psychology surrounding the foreign language learning experience. She is particularly interested in learner beliefs, self-concept, motivation, attributions and mindsets.

*Contact details:* Institut für Anglistik, Heinrichstr. 36/II, A-8010 Graz, Austria, (e-mail: [sarah.mercer@uni-graz.at](mailto:sarah.mercer@uni-graz.at))

Anna Mystkowska-Wiertelak received her doctoral degree in applied linguistics from Adam Mickiewicz University in Poznań. She is a teacher and a teacher educator working at the English Department of the Faculty of Pedagogy and Fine Arts of Adam Mickiewicz University in Kalisz as well as the Institute of Modern Languages of the State School of Higher Professional Education in Konin. Her main interests comprise, apart from teacher education, second language acquisition theory and research, language learning strategies, learner autonomy, form-focused instruction and motivation.

*Contact details:* WPA UAM, ul. Nowy Świat 28-30, 62-800 Kalisz, Poland, (e-mail: [mystkows@amu.edu.pl](mailto:mystkows@amu.edu.pl))

Andrea Nava is a lecturer at the University of Milan, where he teaches English Language and Linguistics. He holds postgraduate qualifications from the universities of Edinburgh, Lancaster and Milan. His main research interests are in the areas of grammar, grammaticography (*Grammar by the Book. The passive in pedagogical grammars for EFL/ESL teachers*, 2008), second language acquisition and the history of language teaching.

*Contact details:* Università degli Studi Dip. Scienze del linguaggio e letterature straniere comparate, Piazza S. Alessandro 1, 20123 Milano (Italy), Phone: 39 02 50313560, (e-mail: [andrea.nava@unimi.it](mailto:andrea.nava@unimi.it))

Luciana Pedrazzini is a lecturer at the University of Milan, where she teaches English Language and Second Language Acquisition. Her main research interests are in the areas of lexis, second language acquisition, learner corpora and teacher education. Her most recent publications include: "La ricerca sull'acquisizione di una seconda lingua: Implicazioni e applicazioni per l'insegnamento" (2010) and "The ELF of English language teachers" (with Andrea Nava, 2010).

*Contact details:* Università degli Studi Dip. Scienze del linguaggio e letterature straniere comparate, Piazza S. Alessandro 1, 20123 Milano (Italy), Phone: 39 02 50313560, (e-mail: [luciana.pedrazzini@unimi.it](mailto:luciana.pedrazzini@unimi.it))

Francois Pichette is a professor of Linguistics at Teluq/Universite du Quebec a Montreal. His teaching and research interests include language acquisition and development, reading and writing, and second-language vocabulary acquisition. Dr. Pichette has also taught Spanish and French in universities in Mexico and the United States, and has published in several peer-reviewed journals such as *The Modern Language Journal*, *The Canadian Modern Language Review*, *The Canadian Journal of Applied Linguistics* and *Foreign Language Annals*.

*Contact details:* UER SHLC Télug (UQÀM) 455, rue du Parvis Québec (QC) G1K 9H6 CANADA, Phone: (418) 657-2747, x5426, Facsimile: (418) 657-2094, (e-mail: [pichette.francois@telug.uqam.ca](mailto:pichette.francois@telug.uqam.ca))

Ewa Piechurska-Kuciel teaches EFL methodology and SLA courses at Opole University, Poland. She specializes in the role of affect in the foreign language acquisition process (language anxiety, willingness to communicate or personality). Her interests also concern special educational needs (e.g., developmental dyslexia or autism).

*Contact details:* Institute of English, Opole University, Poland. 45-040 Opole, Pl. Kopernika 11, (e-mail: [epiech@uni.opole.pl](mailto:epiech@uni.opole.pl))

Agnieszka Pietrzykowska is a lecturer working at the English Department of the Faculty of Pedagogy and Fine Arts of Adam Mickiewicz University in Kalisz. She is currently working on her doctoral thesis concerning ways of teaching grammar with a special emphasis on textual enhancement.

*Contact details:* WPA UAM, ul. Nowy Świat 28-30, 62-800 Kalisz, Poland, (e-mail: [anieszkapietrzykowska@wp.pl](mailto:anieszkapietrzykowska@wp.pl))